61.122.391.092 HM65R-T说明书

八国语言说明书/105G铜版纸/单黑双面印刷/风琴折5折再4折490*225mm/A1

FENIX
LIGHTING FOR EXTREMES

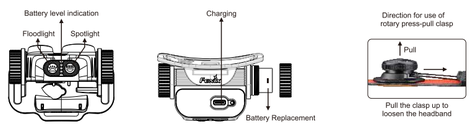
HM65R-T

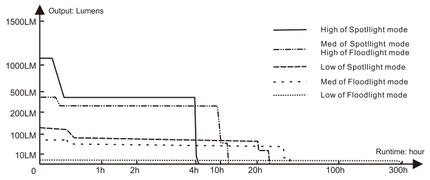
HIGH-PERFORMANCE TRAIL RUNNING HEADLAMP

1500 LUMENS MAXIMUM OUTPUT

24 HOURS RUNTIME FOR TRAIL RUNNING

SPOTLIGHT AND FLOODLIGHT





LIGHTING FOR EXTREMES

FACEBOOK WECHAT

"Follow" us for more information about Fenix.

FENIXLIGHT LIMITED
Tel: +86-755-29631183/83/93 Fax: +86-755-29631181
E-mail: Info@fenixlight.com Web: www.fenixlight.com
Address: 8/Floor, Spring Valley, (Wonderful Life Wisdom Valley) Meisheng Huigu Technology Industrial Park, 83 Dabao Road,Bao'an District, Shenzhen 518133, China

61.122.391.092-A1-20200930

(FRENCH)LAMPE FRONTALE FENIX HM65R-T

- 1300 lumens en mode faisceau étroit et 400 lumens en mode faisceau large.
- Utilise les LED Luminus SST40 blanche et Cree XP-G2 S3 blanc neutre, ayant une durée de vie de 50000 heures.
- Batterie Li-ion 18650 incluse.
- Le circuit à courant constant assure une durée de fonctionnement plus longue.
- Protection contre l'inversion de polarité, pour se protéger d'une mauvaise insertion de la batterie.
- Deux commutateurs pour une utilisation facile et rapide.
- Charge rapide par port USB Type-C.
- Fermoir rotatif breveté, le bandeau peut être ajusté d'une seule main.
- Fabriqué en aluminium, magnésium et polycarbonate de qualité - légère et durable.
- Dimensions: 80 x 47 x 39 mm / 3.15" x 1.85" x 1.54".
- Poids: 91 g / 3.21 oz (sans batterie).

MODE D'EMPLOI

Interrupteurs
Faisceau étroit: pour on/off, commutation du faisceau, fonction verrouillage et sélection des puissances en mode faisceau étroit.
Faisceau large: pour on/off, commutation du faisceau, fonction verrouillage et sélection des puissances en mode faisceau large.
On/off
Pressez l'un des deux interrupteurs durant 0.5 seconde pour allumer et/ou éteindre la lampe. Le niveau de sortie Faible est défini par défaut.
Commutation du faisceau
Pressez l'un des deux interrupteurs durant 0.5 seconde pour obtenir le mode du faisceau souhaité. Les deux modes sont contrôlés séparément.
Sélection du mode de puissance
Mode faisceau étroit: un simple clic sur l'interrupteur "spotlight" fait défiler les modes dans l'ordre Faible→Moyen→Fort.
Mode faisceau large: un simple clic sur l'interrupteur "floodlight" fait défiler les modes dans l'ordre Faible→Moyen→Fort.
Fonction de verrouillage
Verrouillage: lampe éteinte, pressez l'un des deux interrupteurs ou les deux, durant 3 secondes, la lampe va clignoter 4 fois en niveau Faible et en mode faisceau large pour indiquer son verrouillage.
Déverrouillage: lampe verrouillée, pressez simultanément les deux interrupteurs durant 3 secondes, la lampe sera activée après 4 clignotements d'une seconde chacun. Elle s'activera en niveau Faible et en mode faisceau large.
Lorsque la lampe est verrouillée, une pression ou un clic sur les interrupteurs entraînera 4 clignotements d'une seconde chacun en niveau Faible et en mode faisceau large pour indiquer son verrouillage.

CARACTÉRISTIQUES DES BATTERIES

When the voltage level drops below the preset level, the headlamp is programmed to downshift to a lower brightness level until Low output is reached. When this happens in Low output mode, one of the battery level indicators blinks to remind you to timely recharge or replace the battery.
Note: This only works with Fenix ARB-L18 Series 18650 rechargeable Li-ion battery.

HEADBAND ASSEMBLY

Notice: The headband is factory assembled by default.
Press the rotary press-pull clasp, rotate it clockwise to shorten the headband; pull the clasp up to loosen the headband.

USAGE AND MAINTENANCE

- Disassembling the sealed head can cause damage to the lamp and will void the warranty.
- Fenix recommends using an excellent quality Fenix 18650 battery.
- If the lamp will not be used for an extended period, remove the battery, or the lamp could be damaged by electrolyte leakage.
- Lock the lamp or take out the battery to prevent accidental activation during storage or transportation.
- Long-term use can result in O-ring wear. To maintain a proper water seal, replace the ring with an approved spare.
- Periodic cleaning of the battery contacts improves the lamp's performance as dirty contacts may cause the lamp to flicker, shine intermittently or even fail to illuminate for the following reasons:
A: The battery needs replacing.
Solution: Replace battery (Ensure battery is inserted according to the manufacturer's specifications).
B: The threads, PCB board contact or other contacts are dirty.
Solution: Clean the contact points with a cotton swab soaked in rubbing alcohol.
If the above methods don't work, please contact the distributor.

INCLUDED

Fenix HM65R-T Headlamp, ARB-L18-3500 rechargeable Li-ion battery, USB Type-C charging cable, Spare O-ring, User manual, Warranty card

⚠WARNING

- The headlamp is a high-intensity lighting device capable of causing eye damage to the user or others. Avoid shining the lamp directly into anyone's eyes.
- This headlamp will accumulate a lot of heat when used for extended periods, resulting in high temperature of the headlamp shell. Pay attention to safe use to avoid scalding.
- All information provided in this manual is subject to change without prior notice.

Remarque: cela ne fonctionne qu'avec la batterie Li-ion Fenix ARB-L18 Series 18650

ASSEMBLAGE DU BANDEAU

Remarque: il est livré avec le réglage usine par défaut.
Appuyez sur le fermoir rotatif à pression, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour resserrer le bandeau; tirez le fermoir vers le haut pour desserrer le bandeau.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Démonter la tête, qui est scellée, de la lampe risque de l'endommager et cela annule donc la garantie.
- Fenix recommande d'utiliser une batterie Fenix 18650 de qualité.
- Si la lampe n'est pas utilisée durant une longue période, retirez la batterie, car la lampe pourra être endommagée par une fuite d'électrolyte.
- Verrouillez la lampe ou retirez la batterie pour éviter une activation accidentelle pendant le stockage ou le transport.
- Sur le long terme, le joint torique peut se détériorer. Pour maintenir une étanchéité parfaite, il faudra le remplacer avec un modèle approuvé.
- Le nettoyage régulier des contacts améliore les performances de la lampe, car des contacts sales peuvent amener celle-ci à vaciller, à s'allumer par intermittence voir à ne pas s'allumer pour les raisons suivantes:
A: La batterie doit être changée.
Solution: Remplacer la batterie (vérifier que la batterie a été insérée conformément aux instructions du fabricant.
B: les fils, les contacts de la carte du circuit imprimé et les autres contacts sont sales.
Solution: les nettoyer avec un coton-tige légèrement imbibé d'alcool.
Si les recommandations ci-dessus ne fonctionnent pas, merci de contacter votre distributeur agréé.

CONTENU

Lampe frontale Fenix HM65R-T, batterie Li-ion ARB-L18-3500, câble de rechargement USB Type-C, joint torique de remplacement, manuel d'utilisation, carte de garantie

⚠AVERTISSEMENT

- Cette lampe est un dispositif d'éclairage à haute intensité capable de causer des dommages aux yeux de l'utilisateur ou à d'autres personnes. Évitez de diriger la lumière dans les yeux de quiconque.
- Cette lampe accumulera une chaleur élevée lorsqu'elle est utilisée pendant de longues périodes, ce qui entraîne une température élevée de son corps. Faites attention à une utilisation sûre pour éviter les brûlures.
- Toutes les informations fournies dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

(ENGLISH)FENIX HM65R-T HEADLAMP

- 1300 lumens spotlight and 400 lumens floodlight.
- Uses Luminus SST40 white and Cree XP-G2 S3 neutral white LED's, with a lifespan of 50,000 hours.
- Included a 18650 rechargeable Li-ion battery.
- Constant current circuit ensures longer runtime.
- Reverse polarity protection, to protect from improper battery insertion.
- Dual top switches for easy and fast operation.
- USB Type-C charging port fast charging.
- Patented rotary press-pull clasp, headband can be adjusted with a single hand.
- Quality aluminum, magnesium and PC made - lightweight and durable.
- Size: 3.15" x 1.85" x 1.54" / 80 x 47 x 39 mm.
- Weight: 3.21 oz / 91 g (excluding battery).

OPERATING INSTRUCTION

Switches
Spotlight: for on/off, mode switching, lockout function and output selection on spotlight mode.
Floodlight: for on/off, mode switching, lockout function and output selection on floodlight mode.
On/off
Press and hold either of the two switches for 0.5 seconds to turn on/off the lamp. Low output level is set by default.
Mode switching
Press and hold either of the two switches for 0.5 seconds to reach the corresponding mode. The two modes are separately controlled.
Output selection
Spotlight mode: single click the spotlight switch to cycle through Low→Med→High.
Floodlight mode: single click the floodlight switch to cycle through Low→Med→High.
Lockout Function
Lock: With the lamp switched off, press and hold either of the two switches, or simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will blink 4 times on Low of floodlight mode to indicate locked status.
Unlock: With the lamp is locked, simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will be activated with 4 one-second blinks and activates on Low of floodlight mode.
In locked status, clicking or pressing the switches will activate 4 one-second blinks on Low of floodlight mode to indicate locked status.

TECHNICAL PARAMETERS

ANSI/PLATO FL1	SPOTLIGHT			FLOODLIGHT		
	High	Med	Low	High	Med	Low
OUTPUT	1300 lumens	400 lumens	130 lumens	400 lumens	70 lumens	5 lumens
RUNTIME	4 hours*	12 hours	24 hours	12 hours	36 hours	300 hours
DISTANCE	170 meters	96 meters	55 meters	54 meters	23 meters	6 meters
INTENSITY	7261 candela	2304 candela	762 candela	737 candela	133 candela	10 candela
IMPACT RESISTANCE	2 meters					
SUBMERSIBLE	IP68					

⚠ Note: According to the ANSI/PLATO FL1 standard, the above specifications are from the results produced by Fenix through its laboratory testing using the included Fenix ARB-L18-3500 battery under the temperature of 21±3°C and humidity of 50% - 80%. The true performance of this product may vary according to different working environments and the actual battery used.
*The High output is measured in total of runtime including output at reduced levels due to temperature or protection mechanism in the design.

BATTERY SPECIFICATIONS

Type	Dimensions	Nominal Voltage	Usability	
Fenix ARB-L18 Series	18650*	3.6 V /3.7 V	Recommended	✓✓
Non-rechargeable Battery (Li-ion)	CR123A	3V	Usable	✓
Rechargeable Battery (Li-ion)	18650	3.6 V /3.7 V	Caution*	!
Rechargeable Battery (Li-ion)	16340	3.6 V /3.7 V	Banned	×

⚠ *18650 Li-ion batteries are powerful cells designed for commercial applications and must be treated with caution and handled with care. Only use quality batteries with circuit protection will reduce the potential for combustion or explosion; but cell damage or short circuiting are potential risks the user assumes.
Quality Li-ion battery with protective circuit will reduce risks. Fenix ARB-L18 Series battery is recommended.

BATTERY REPLACEMENT

Unscrew the battery cover anticlockwise to insert the battery with the anode side (+) towards the inner side, then screw the battery cover back on.

CHARGING

- Uncover the anti-dust cap and plug the USB Type-C side of the charging cable into the charging port of the lamp.
- The normal charging time of the Fenix ARB-L18-3500 rechargeable Li-ion battery is about 3 hours with the lamp being switched off. When charging, Low output of spotlight or floodlight mode can be separately selected. The headlamp will not automatically power on after full charging.
- In charging process, one indicator flashes: below 20%, one constant-on and one flashes: 20% - 50%, two constant-on and one flashes: 50% - 80%, three constant-on and one flashes: 80% - 95%, four constant-on: charging complete.
- Replace the anti-dust cap to ensure waterproof and dustproof ability.

BATTERY LEVEL INDICATION

With the lamp is switched off, single click either of the two switches to check the battery status, the indicator(s) will last for 3 seconds.
There will be no response with the lamp locked.
Four lights on: 100% - 80%
Three lights on: 80% - 60%
Two lights on: 60% - 40%
One light on: 40% - 20%
One light flashes: 20% - 0%
Note: This only works with Fenix ARB-L18 Series 18650 rechargeable Li-ion battery

INTELLIGENT OVERHEAT PROTECTION

The lamp will accumulate a lot of heat when used on high, med and low output levels for extended periods. When the lamp reaches a temperature of 65°C or above, the lamp will automatically step down a few lumens to reduce the temperature. When the temperature drops below 65°C, it will then allow the user for the reselection of the modes.

LOW-VOLTAGE WARNING

PARAMÈTRES TECHNIQUES

ANSI/PLATO FL1	MODE FAISCEAU ÉTROIT			MODE FAISCEAU LARGE		
	FORT	MOYEN	FAIBLE	FORT	MOYEN	FAIBLE
PUISSANCE	1300 lumens	400 lumens	130 lumens	400 lumens	70 lumens	5 lumens
AUTONOMIE	4 heures*	12 heures	24 heures	12 heures	36 heures	300 heures
PORTÉE	170 mètres	96 mètres	55 mètres	54 mètres	23 mètres	6 mètres
INTENSITÉ	7261 candela	2304 candela	762 candela	737 candela	133 candela	10 candela
RÉSISTANCE AUX CHUTES	2 mètres					
IMMERSION	IP68					

⚠ Remarque: selon la norme ANSI/PLATO FL1, les spécifications ci-dessus proviennent des résultats produits par Fenix grâce aux tests de son laboratoire en utilisant la batterie Fenix ARB-L18-3500 incluse à une température de 21 ± 3 ° C et une humidité de 50% à 80%. Les performances réelles de ce produit peuvent varier en fonction des différents environnements de travail et de la batterie utilisée.
* L'autonomie en mode Fort est le temps cumulé de fonctionnement, y compris à puissance réduite en raison de la température ou du système de protection incorporé.

INDICATEUR DU NIVEAU DE LA BATTERIE

Lorsque la lampe est éteinte, cliquez l'un des deux interrupteurs pour vérifier l'état de la batterie, le (s) indicateur (s) dureront 3 secondes.
Il n'y aura aucune indication si la lampe est verrouillée.
4 diodes allumées: 100% - 80%
3 diodes allumées: 80% - 60%
2 diodes allumées: 60% - 40%
1 diode allumée: 40% - 20%
1 diode clignotante: 20% - 0%
Remarque: cela ne fonctionne qu'avec la batterie Li-ion Fenix ARB-L18 Series 18650.

PROTECTION INTELLIGENTE CONTRE LA SURCHAUFFE

La lampe va accumuler une chaleur importante lorsque les modes Fort, Moyen et Faible sont utilisés durant de longues périodes. Lorsque la lampe atteint la température de 65°C voire au-dessus, elle va diminuer automatiquement sa puissance de quelques lumens pour réduire la température. Lorsque la température sera revenue sous les 65°C, cela permettra à l'utilisateur de reséléctionner les modes.

INDICATION DE BASSE TENSION

Lorsque le niveau de tension chute en dessous du niveau préréglé, la lampe est programmée pour rétrograder à un niveau de luminosité inférieur jusqu'à ce que le niveau Faible soit atteint. Lorsque cela se produit au niveau Faible, l'un des indicateurs de niveau de batterie clignote pour vous rappeler de recharger ou de remplacer la batterie en temps opportun.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Dévisser le cache du logement de la batterie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre puis insérez la batterie avec le plus (+) côté inférieur et revissez le cache.

RECHARGEMENT

- Ouvrez le capuchon anti-poussière et branchez-le côté USB Type-C du câble de rechargement dans le port de charge de la lampe.
- Le temps de charge normal de la batterie Li-ion Fenix ARB-L18-3500 est d'environ 3 heures avec la lampe éteinte. Lors de la charge, les niveaux Faible du mode faisceau étroit et du mode faisceau large peuvent être sélectionnés séparément. La lampe frontale ne s'allume pas automatiquement après une charge complète.
- Pendant le processus de charge, un indicateur clignote: en dessous de 20%, un indicateur constant et un clignote: 20% - 50%, deux indicateurs constants et un clignote: 50% - 80%, trois indicateurs constants et un clignote: 80% - 95%, quatre indicateurs constants: charge terminée.
- Refermez le capuchon anti-poussière pour assurer l'étanchéité à l'eau et à la poussière.

CARACTÉRISTIQUES DES BATTERIES

Type	Dimension	Voltage	Emploi	
Fenix ARB-L18 Series	18650	3.6 V /3.7 V	Recommandé	✓✓
Pile Li-ion	CR123A	3V	Utilisable	✓
Batterie Li-ion	18650	3.6 V /3.7 V	Prudence *	!
Batterie Li-ion	16340	3.6 V /3.7 V	Interdit	×

⚠ *Les batteries 18650 Li-ion, conçues pour un usage commercial, sont puissantes et doivent être manipulées avec soin. Utilisez uniquement des batteries de qualité ayant un circuit de protection intégré pour réduire les risques de combustion ou d'explosion, mais les risques de courts-circuits et/ou autres dommages potentiels relèvent de la responsabilité de l'utilisateur.
Les batteries ARB-L18 équipées avec circuit de protection réduisent les risques. La batterie Fenix ARB-L18 est recommandée.

(RUSSIAN)НАЛОБНЫЙ ФОНАРЬ FENIX HM65R-T

- 1300 люмен дальнего света и 400 люмен ближнего света.
- Светодиод LUMINUS SST40 белый и CREE XP-G2 S3 нейтральный белый, ресурс 50 000 часов, США.
- Элементы питания: 1 x 18650 Li-ion аккумулятор в комплекте.
- Цифровая стабилизация тока обеспечивает более длительное время работы.
- Защита от неправильной установки – переполюсовки элементов питания.
- Две кнопки вверху фонаря – простое и быстрое управление.
- Быстрая зарядка через порт USB Type-C.
- Запатентованная вращающаяся застежка, крепление на голову можно отрегулировать одной рукой.
- Материалы: качественный алюминий, магний и пластик – легкий и прочный.
- Размеры: 80 x 47 x 39 мм.
- Вес: 91 г (без элементов питания).

УПРАВЛЕНИЕ ФОНАРЕМ

Кнопки
Дальний свет: для включения/выключения, переключения режимов, функции блокировки и выбора режима дальнего света.
Ближний свет: для включения/выключения, переключения режимов, функции блокировки и выбора режима ближнего света.
Включение/Выключение
Нажмите и удерживайте любую кнопку 0.5 секунд, чтобы включить/выключить фонарь. По умолчанию фонарь включается в Минимальном режиме.
Переключение режимов
Нажмите и удерживайте любую кнопку 0.5 секунд, чтобы включить соответствующий режим. Режимы дальнего и ближнего света контролируются отдельно.
Выбор режима
Дальний свет: однократно нажмите на кнопку дальнего света, чтобы **выбрать режим:** Минимальный→Средний→Максимальный.
Ближний свет: однократно нажмите на кнопку ближнего света, чтобы **выбрать режим:** Минимальный→Средний→Максимальный.
Функция блокировки
Заблокировать: когда фонарь выключен, нажмите и удерживайте любую кнопку или одновременно нажмите две кнопки на 3 секунды, фонарь мигнет 4 раза по 1 секунде и будет активирован в Минимальном режиме ближнего света. Когда фонарь заблокирован, любая операция активирует 4 мигания по одной секунде в Минимальном режиме ближнего света, демонстрируя, что он заблокирован.
Разблокировать: когда фонарь заблокирован, одновременно нажмите две кнопки на 3 секунды. Фонарь мигнет 4 раза по 1 секунде и будет активирован в Минимальном режиме ближнего света.
Когда фонарь заблокирован, любая операция активирует 4 мигания по одной секунде в Минимальном режиме ближнего света, демонстрируя, что он заблокирован.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ANSI/PLATO FL1	ДАЛЬНИЙ СВЕТ			Ближний свет		
	МАКС	СРЕДНИЙ	МИН	МАКС	СРЕДНИЙ	МИН
ЯРКОСТЬ	1300 люмен	400 люмен	130 люмен	400 люмен	70 люмен	5 люмен
ВРЕМЯ РАБОТЫ	4 часа*	12 часов	24 часа	12 часов	36 часов	300 часов
ДИСТАНЦИЯ	170 метров	96 метров	55 метров	54 метра	23 метра	6 метров
ИНТЕНСИВНОСТЬ	7261 кандел	2304 кандел	762 кандел	737 кандел	133 кандел	10 кандел
УДАРОПРОЧНОСТЬ	2 метра					
ПРИБОРНАЯ ДЛЯЗРОЧКИНАПОДВОД	IP68					

⚠ Примечание: в соответствии со стандартом ANSI/PLATO FL1 параметры спецификации получены в результате лабораторного тестирования Fenix с использованием аккумулятора ARB-L18-3500 18650 Li-ion при температуре 21±3°C и влажности 50% - 80%. Действительные параметры фонаря могут варьироваться в зависимости от используемых элементов питания и условий окружающей среды.
*Время работы в Максимальном режиме указано суммарно, учитывая понижение режима при срабатывании защиты от перегрева.

ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

Открутите крышку батарейного отсека против часовой стрелки и вставьте батареи анодом (+) вперед. Закрутите крышку и протестируйте фонарь.

ЗАРЯДКА

- Откройте защитную крышку и соедините USB Type-C кабель с портом фонаря.
- Нормальное время зарядки аккумулятора Fenix ARB-L18-3500 Li-ion составляет около 3 часов, если фонарь выключен. Во время зарядки фонарь может включаться только в Минимальном режиме далнего или ближнего света, которые могут быть выбраны отдельно. После того, как фонарь полностью зарядится, он не включится автоматически.
- В процессе зарядки один индикатор мигает: менее 20%, один постоянно горит и один мигает: 20% - 50%, два постоянно горят и один мигает: 50%-80%, три постоянно горят и один мигает: 80% - 95%, четыре постоянно горят: зарядка завершена.
- Поместите на место защитную крышку и убедитесь, что она надежно препятствует попаданию воды и пыли в корпус фонаря.

ИНДИКАЦИЯ УРОВНЯ ЗАРЯДА БАТАРЕЙ

Когда фонарь выключен, однократно нажмите на любую кнопку, чтобы проверить статус батарей. Статус заряда будет отображаться 3 секунды. Если фонарь заблокирован, то ничего не произойдет.
Четыре индикатора горят: 100% - 80%
Три индикатора горят: 80% - 60%
Два индикатора горят: 60% - 40%
Один индикатор горит: 40% - 20%
Один индикатор мигает: 20% - 0%
Примечание: данная функция работает только с аккумуляторами серии Fenix ARB-L18 18650 Li-ion.

АВТОМАТИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Фонарь накапливает большое количество тепла во время продолжительной работы в Максимальном, Среднем и Мин режимах. Когда температура фонаря превысит 65°C, фонарь будет автоматически понижать яркость, чтобы понизить температуру. Когда температура упадет ниже 65°C, можно снова выбрать нужный режим.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НИЗКОМ НАПРЯЖЕНИИ

Когда напряжение на аккумуляторе упадет ниже допустимого уровня, фонарь будет автоматически понижать режим яркости до тех пор, пока не достигнет Минимального режима. В Минимальном режиме индикатор 2 раза мигает, напоминая вам заранее зарядить аккумулятор или заменить батареи.
Примечание: данная функция работает только с аккумуляторами Fenix ARB-L18 серии 18650 Li-ion.

РЕГУЛИРОВКА НАЛОБНОГО КРЕПЛЕНИЯ

Примечание: налобное крепление собрано на заводе по умолчанию. Нажмите на застежку и вращайте ее по часовой стрелке, чтобы укоротить крепление; потяните застежку вверх, чтобы ослабить крепление.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД

- Не разбирайте головную часть фонаря – это нарушит герметизацию и повредит фонарь, а также будет потеряна гарантия на фонарь.
- Рекомендуется использовать в фонаре только аккумуляторы высокого качества Fenix 18650.
- Не храните длительное время фонарь вместе с элементами питания. А также извлекайте их, если истек срок хранения. Некачественные элементы питания могут дать течь и повредить фонарь.
- Блокируйте фонарь или вынимайте аккумуляторы во избежание случайного включения во время хранения или транспортировки.
- Своевременно замените резиновые кольца, если они повреждены. Регулярно смазывайте их, а также резьбовые части фонаря = это позволит предотвратить преждевременный износ деталей и обеспечит водонепроницаемость корпуса.
- Время от времени очищайте контакты от грязи и окисла. Особенно когда есть нерегулярное мерцание света или когда фонарь не включается.
Возможные причины некорректной работы:
Причина А: Необходима замена батареи/зарядить аккумулятор.
Решение: Замените батарейки/зарядите аккумулятор, соблюдая полярность.
Причина Б: Резьба, контакты платы либо другие контакты загрязнены.
Решение: Бережно очистите контакты ватным тампоном, смоченным в растворе спирта.
Если вышеописанные случаи не решают проблему, пожалуйста, обратитесь к продавцу в вашем регионе.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Налобный фонарь HM65R-T, аккумулятор ARB-L18-3500 Li-ion, кабель для зарядки USB Type-C, запасное уплотнительное кольцо, инструкция, гарантийный талон.

⚠ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Внимание! Фонарь содержит источник света повышенной яркости. Избегайте попадания прямого света в глаза.
- Фонарь накапливает большое количество тепла во время длительного использования, в результате корпус становится горячим. Будьте осторожны во избежание ожогов.
- Информация в данной инструкции может быть изменена без предварительного уведомления.

(中文)Fenix HM65R-T 头灯

- 1300流明聚光照明和400流明泛光照明。
- 使用Luminus SST40 白光、CREE XP-G2 S3 中白光LED,寿命50000小时。
- 标配1节18650可充电锂离子电池。
- 长续航恒流电路,亮度更稳定。
- 防反接设计,防止电池装反对电路造成危害。
- 顶部双按键操控,方便简单。
- USB TYPE-C接口,充电迅速。
- 专利塔哥扣设计,单手快速调节收紧头灯带。
- 优质铝合金、镁合金、PC制造,轻量耐磨。
- 尺寸:80毫米(长)×47毫米(宽)×39毫米(高)。
- 重量:91克(不含电池)。

操作说明

聚光按键: 负责开关机、模式切换、头灯锁定、聚光模式下档位切换。
泛光按键: 负责开关机、模式切换、头灯锁定、泛光模式下档位切换。
开/关机
长按任意按键0.5秒,开机默认低亮。
模式切换
两种模式独立控制,互不干扰。
档位切换
聚光模式: 单击聚光按键,即可按低亮→中亮→高亮→循环的顺序调节亮度。
泛光模式: 单击泛光按键,即可按低亮→中亮→高亮→循环的顺序调节亮度。
锁定/解锁
锁定: 关机状态下,长按任意单个按键或者同时长按两个按键3秒后锁定头灯,泛光低亮模式闪烁4次表示已锁定。
解锁: 锁定状态下,同时长按两个按键3秒解锁,泛光低亮模式闪烁4次后以该档位点亮。
锁定误触: 锁定状态下,单击任意按键,泛光低亮档闪烁4次提醒后熄灭。

电池选用

技术参数

ANSI/PLATO FL1	聚光照明			泛光照明		
	高亮档	中亮档	低亮档	高亮档	中亮档	低亮档
亮度	1300流明	400流明	130流明	400流明	70流明	5流明
续航时间	4小时*	12小时	24小时	12小时	36小时	300小时
射程	170米	96米	55米	54米	23米	6米
光强	7261坎德拉	2304坎德拉	762坎德拉	737坎德拉	133坎德拉	10坎德拉
防跌落高度	2米					
防护等级	IP68					

⚠ 注:上述参数依据ANSI/PLATO FL1标准,使用1节Fenix ARB-L18-3500可充电锂离子电池在温度21±3℃和湿度50%-80%的情况下,在Fenix实验室环境下测试得出。实际表现随着供电电池以及使用环境的变化而变化。
*高亮档续航为保留智能保护测试的累计续航。

电池类型	尺寸规格	标称电压	是否可用	
Fenix ARB-L18系列	18650*	3.6V	推荐	✓✓
一次性锂电池	CR123A	3.0V	可用	✓
可充锂离子电池	18650	3.6V	谨慎使用*	!
可充锂离子电池	16340	3.6V	禁止	×

⚠ *18650锂离子(Li-ion)电池属于工业电芯,并非有安全保障的民用电池,当电池品质不良或者使用不当(短路、高温等等)时可能发生燃烧、爆炸并危及人身和财产安全,若使用此电池种类应明白其中的风险并自愿承担相应的责任。
使用品质优秀并带有保护电路的锂离子电池会在一定程度上降低风险。
推荐使用Fenix ARB-L18系列电池。

电池更换

逆时针旋开电池盖装入标移电池,将电池按照正极朝内方向装入,旋紧电池盖即可进入特机工作状态。

充电说明

- 调整头灯角度,露出充电接口,揭开充电口防尘帽,将充电线的USB TYPE-C端口插入头灯的充电插口。
- 关机状态下,对于Fenix ARB-L18-3500可充电锂离子电池,从没电到完全充满的时间约为3小时。充电时,支持点亮聚光低亮档或泛光低亮档,充满后不自动开机。
- 充电过程中一个灯闪烁,电量在20%以下;一个灯常亮,一个灯闪烁,电量在20%-50%;两个灯常亮,一个灯闪烁,电量在50%-80%;三个灯常亮,一个灯闪烁,电量在80%-95%,充电完成四个灯常亮。
- 充电完成后,将防尘帽盖回旋紧,以免灰尘或杂物进入影响防护性能。

电量显示

关机状态下,单击任意开关开关,再按键中间的电量指示灯会亮起3秒显示剩余电量,不同状态对应剩余电量如下:
4个灯常亮代表电量范围100%- 80%
3个灯常亮代表电量范围80%- 60%
2个灯常亮代表电量范围60%- 40%
1个灯常亮代表电量范围40%- 20%
1个灯闪烁代表电量范围20%- 0
*D2对Fenix ARB-L18系列18650可充锂离子电池有效。

包装清单

HM65R-T头灯、ARB-L18-3500可充电锂离子电池、USB Type-C充电线、防水圈、说明书、保修卡

⚠警示

- 本产品亮度极高,请勿直视发光体,以免造成视力损伤。
- 本产品长时间工作后会累积大量热量,造成产品外壳温度高,请在使用时注意安全,以免烫伤。
- 本说明书上提供的所有信息若有更改,恕不另行通知。

(SPANISH)LINTERNA FRONTAL FENIX HM65R-T

- Luz cerrada 1300 lúmenes y luz abierta de 400 lúmenes.
- Utiliza LED Luminus SST40 blanco y Cree XP-G2 S3 blanco neutro, con una vida útil de 50.000 horas.
- Incluye una batería de iones de litio recargable 18650.
- El circuito de corriente constante garantiza un tiempo de ejecución más prolongado.
- Protección de polaridad inversa, para proteger de la inserción incorrecta de la batería.
- Interruptores superiores dobles para una operación fácil y rápida.
- Puerto de carga USB tipo C de carga rápida.
- Cierre giratorio patentado a presión, el elástico se puede ajustar con una sola mano.
- Fabricado en aluminio, magnesio y PC de calidad: ligero y duradero.
- Tamaño: 3,15 " x 1,85 " x 1,54 " / 80 x 47 x 39 mm.
- Peso: 3,21 oz / 91 g (sin batería).

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Interruptores
Luz cerrada: para encender/apagar, cambio de modos, función de bloqueo y selección de potencia en modo luz cerrada.
Luz abierta: para encender/apagar, cambio de modos, función de bloqueo y selección de potencia en modo luz abierta.
Encender/Apagar
Presione y mantenga cualquiera de los dos interruptores durante 0.5 segundos para encender/apagar la luz. Potencia media es seleccionada por defecto.
Cambio de modos
Con la luz encendida, presione y mantenga cualquiera de los dos interruptores para cambiar al modo correspondiente.
Selección de Potencia
Modo luz cerrada: Click simple en el interruptor de luz cerrada para recorrer a través del ciclo Bajo→Medio→Alto.
Modo luz abierta: Click simple en el interruptor de luz abierta para recorrer a través del ciclo Bajo→Medio→Alto.
Función de Bloqueo
Bloqueo: Con la luz apagada, presione y mantenga cualquiera de los dos interruptores, o simultáneamente presiones los dos interruptores durante 3 segundos, la luz parpadeará 4 veces en potencia baja de luz abierta para indicar que está bloqueada
Desbloqueo: Con la lanterna bloqueada, presione simultáneamente los dos interruptores durante 3 segundos, la lanterna parpadeará 4 segundos y se encenderá en potencia Baja de luz abierta.
En estado de bloqueo, presionar cualquier interruptor activará el parpadeo de 4 segundos para indicar el estado de bloqueo.

ESPECIFICACIONES DE BATERÍAS

Tipo	Dimensión	Voltaje Nominal	Usabilidad	
Fenix ARB-L18 Series	18650*	3.6 V /3.7 V	Recomendada	✓✓

PARÁMETROS TÉCNICOS

ANSI/PLATO FL1	LUZ CONCENTRADA			LUZ ABIERTA		
	ALTO	MEDIO	BAJO	ALTO	MEDIO	BAJO
POTENCIA	1300 lúmenes	400 lúmenes	130 lúmenes	400 lúmenes	70 lúmenes	5 lúmenes
AUTONOMÍA	4 horas*	12 horas	24 horas	12 horas	36 horas	300 horas
DISTANCIA	170 metros	96 metros	55 metros	54 metros	23 metros	6 metros
INTENSIDAD	7261 candelas	2304 candelas	762 candelas	737 candelas	133 candelas	10 candelas
RESISTENCIA A IMPACTOS	2 metros					
SUMERGIBLE	IP68					

⚠ Nota: De acuerdo con el estándar ANSI / PLATO FL1, las especificaciones anteriores son de los resultados producidos por Fenix a través de sus pruebas de laboratorio utilizando la batería Fenix ARB-L18-3500 incluida a una temperatura de 21 ± 3 °C y una humedad del 50% - 80%. El verdadero rendimiento de este producto puede variar según los diferentes entornos de trabajo y la batería utilizada.
* La potencia alta se mide en total del tiempo de ejecución, incluida la baja de potencia debido a la temperatura o al mecanismo de protección en el diseño.

Batería no recargable (Li-ion)	CR123A	3V	Usable	✓
Batería Recargable (Li-ion)	18650	3.6 V /3.7 V	Precaución*	!
Batería Recargable (Li-ion)	16340	3.6 V /3.7 V	Prohibida	×

⚠* Baterías